

Fiches et connecteurs à broches et à manchons étanches

16/20A, 30/32A, 60/63A et 100/125A

AVERTISSEMENTS

- **POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE DÉCHARGE OU D'ÉLECTROCUTION, COUPER LE COURANT AU FUSIBLE OU AU DISJONCTEUR ET S'ASSURER QUE LE CIRCUIT EST BIEN COUPÉ AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION OU À L'ENTRETIEN DES PRODUITS DÉCRITS AUX PRÉSENTES;** les connexions doivent être effectuées dans la même séquence que celles du dispositif existant.
- Les dispositifs à broches et à manchons décrits aux présentes sont conformes aux normes CEI 60309-1 et 60309-2. Ils sont conçus de manière à ne pas pouvoir s'accoupler à des composants ne présentant pas les mêmes valeurs nominales (tension, intensité, etc.). Pour des raisons de sécurité, il ne faut jamais employer de dispositifs non conformes en leur présence. Les prescriptions pour les dispositifs non conformes sont établies par leurs fabricants respectifs, et pourraient ne pas convenir. **L'ACCOUPLÉMENT INCORRECT DE DISPOSITIFS COMPORTE DES RISQUES D'INCENDIE, DE COMMOTION OU D'ÉLECTROCUTION.**

MISES EN GARDE

- On recommande d'examiner périodiquement les produits décrits aux présentes afin d'en retirer tout corps étranger apte à en contaminer les contacts ou l'isolant. La contamination diminue en effet les propriétés isolantes des éléments, ce qui augmente les risques d'arc, d'incendie ou de décharge et tend à réduire la durée utile des dispositifs. La fréquence des inspections dépend du degré de contamination observé.
- À défaut de bien comprendre les présentes directives, en tout ou en partie, on doit faire appel à un électricien.
- Les produits décrits aux présentes doivent être installés et utilisés conformément aux codes de l'électricité (comme le NEC ou le CCÉ, selon le cas).
- N'utiliser les produits décrits aux présentes qu'avec du fil de cuivre ou plaqué cuivre.

PK-A3278-10-05-0D

DIRECTIVES D'INSTALLATION

FRANÇAIS

Procédures de nettoyage

AVERTISSEMENT : RISQUES DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE. COUPER L'ALIMENTATION AU FUSIBLE OU AU DISJONCTEUR. NE PAS nettoyer les produits décrits aux présentes dans le cadre d'opérations de maintenance.

MISE EN GARDE : n'utiliser que des solutions de nettoyage ou chimiques conçues pour les plastiques et les joints en caoutchouc.

MISE EN GARDE : NE PAS employer de jets à très haute pression près des joints d'étanchéité, de la manette de commutation ou des étiquettes apposées sur le boîtier.

REMARQUE : suivre les procédures de nettoyage mises en place par les responsables des installations.

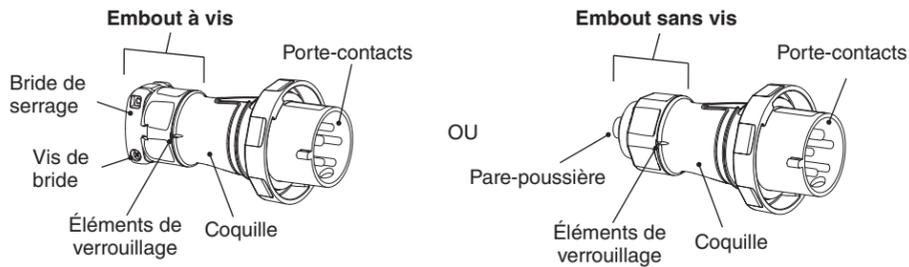
REMARQUE : le produit décrit aux présentes a été certifié par NSF^{MD} International (NSF/ANSI/3-A 14159-1).

a. Se servir d'un jet d'eau ou d'une solution nettoyante pour retirer les contaminants qui se sont logés derrière le boîtier.

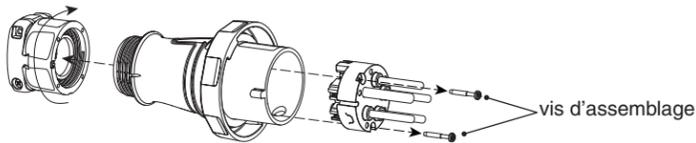
b. Se servir d'un jet d'eau ou d'une solution nettoyante pour retirer la saleté et les contaminants des surfaces extérieures du boîtier.

c. Se servir d'un chiffon propre et sec pour enlever l'eau restante, le cas échéant.

Installation de fiches de 16/20 et de 30/32 A



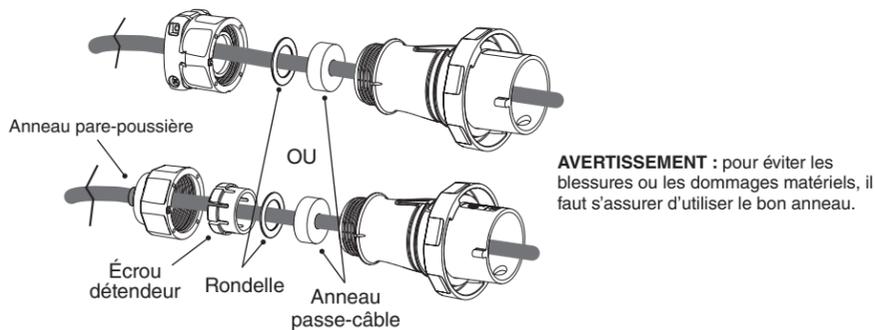
1. Dévisser l'embout et sortir le porte-contacts.



2. Insérer le cordon.

Choisir le bon anneau passe-câble (tableau 1) et insérer le cordon voulu (tableau 3) à travers l'embout, la rondelle, l'anneau et la coquille.

REMARQUE : en présence de modèles sans vis, choisir d'abord l'écrou détendeur (tableau 2).



AVERTISSEMENT : pour éviter les blessures ou les dommages matériels, il faut s'assurer d'utiliser le bon anneau.

3. Effectuer le câblage.

Dégainer le cordon et dénuder les conducteurs (tableau 4).

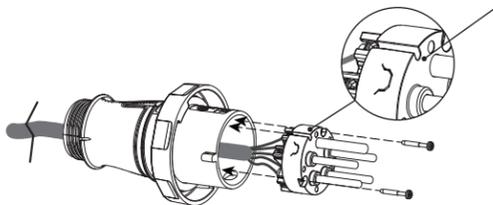
AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE DÉCHARGE OU D'ÉLECTROCUTION, les connexions doivent être effectuées dans la même séquence que celles du dispositif existant. Raccorder les fils en se reportant au tableau 5 et au schéma de dénudage/câblage, puis serrer chacune des bornes.

REMARQUE : utiliser la clé Allen fournie et se reporter au tableau 6.

4. Remettre le porte-contacts en place.

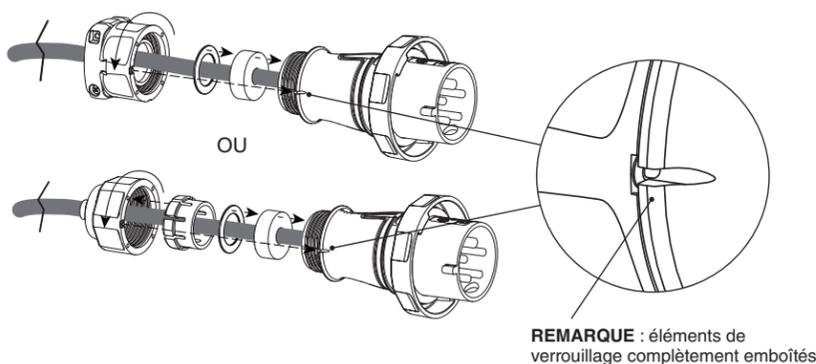
Serrer les vis d'assemblage (tableau 6).

REMARQUE : aligner la saillie sur l'encoche.



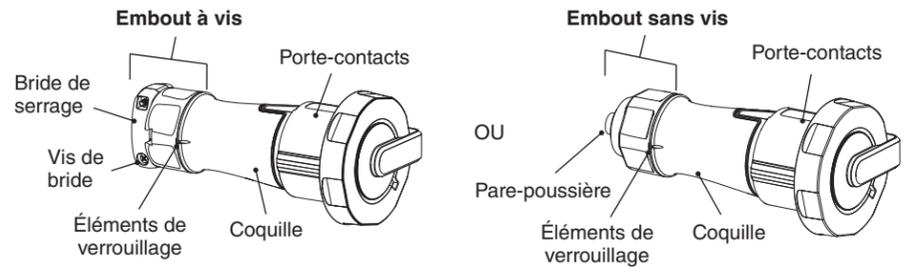
5. Réassembler.

Glisser la rondelle et l'anneau passe-câble dans la coquille et les y insérer fermement. Glisser aussi l'embout vers la coquille et l'y visser jusqu'à ce que les éléments de verrouillage s'emboîtent complètement. Serrer les vis de bride (tableau 6).

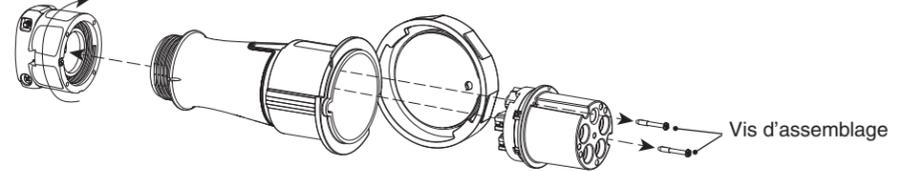


REMARQUE : éléments de verrouillage complètement emboîtés

Installation de connecteurs de 16/20 et de 30/32 A



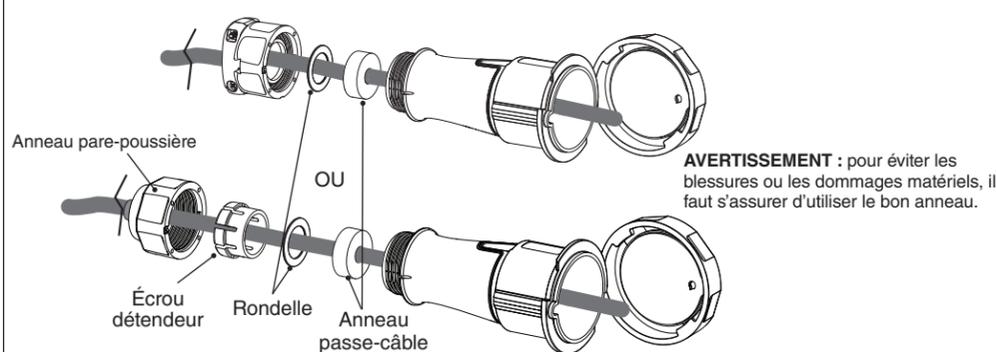
1. Dévisser l'embout et sortir le porte-contacts.



2. Insérer le cordon.

Choisir le bon anneau passe-câble (tableau 1) et insérer le cordon voulu (tableau 3) à travers l'embout, la rondelle, l'anneau et la coquille.

REMARQUE : en présence de modèles sans vis, choisir d'abord l'écrou détendeur (tableau 2).



AVERTISSEMENT : pour éviter les blessures ou les dommages matériels, il faut s'assurer d'utiliser le bon anneau.

3. Effectuer le câblage.

Dégainer le cordon et dénuder les conducteurs (tableau 4).

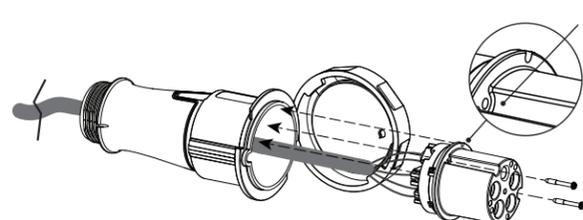
AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE DÉCHARGE OU D'ÉLECTROCUTION, les connexions doivent être effectuées dans la même séquence que celles du dispositif existant. Raccorder les fils en se reportant au tableau 5 et au schéma de dénudage/câblage, puis serrer chacune des bornes.

REMARQUE : utiliser la clé Allen fournie et se reporter au tableau 6.

4. Remettre le porte-contacts en place.

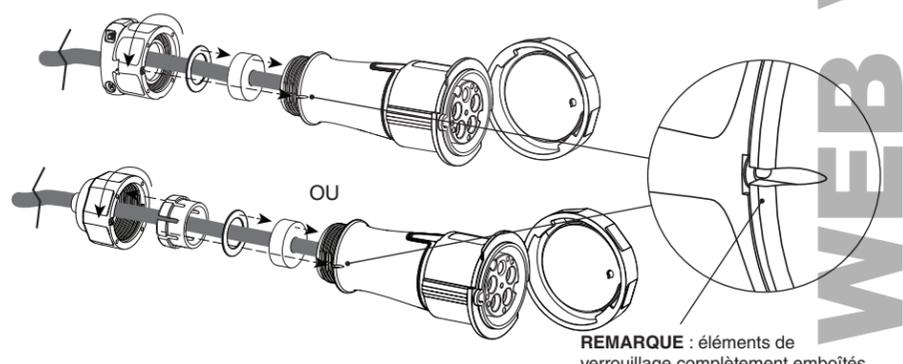
Serrer les vis d'assemblage (tableau 6).

REMARQUE : aligner la saillie sur l'encoche.



5. Réassembler.

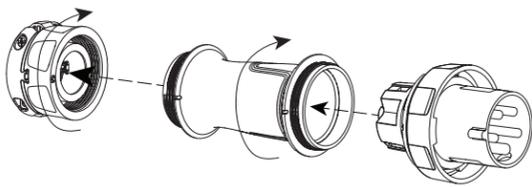
Glisser la rondelle et l'anneau passe-câble dans la coquille et les y insérer fermement. Glisser aussi l'embout vers la coquille et l'y visser jusqu'à ce que les éléments de verrouillage s'emboîtent complètement. Serrer les vis de bride (tableau 6).



REMARQUE : éléments de verrouillage complètement emboîtés

Installation de fiches de 60/63 et de 100/125 A

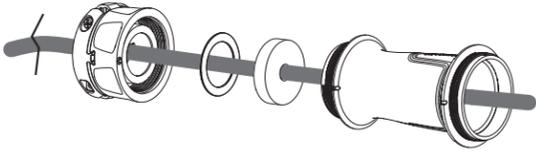
1. Dévisser l'embout et sortir le porte-contacts.



2. Insérer le cordon.

Choisir le bon anneau passe-câble (tableau 1) et insérer le cordon voulu (tableau 3) à travers l'embout, la rondelle, l'anneau et la coquille.

AVERTISSEMENT : pour éviter les blessures ou les dommages matériels, il faut s'assurer d'utiliser le bon anneau.



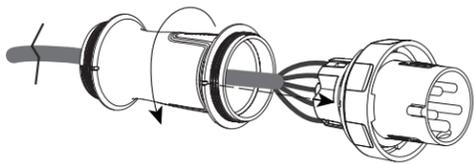
3. Effectuer le câblage.

Dégainer le cordon et dénuder les conducteurs (tableau 4).

AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE DÉCHARGE OU D'ÉLECTROCUTION, les connexions doivent être effectuées dans la même séquence que celles du dispositif existant.

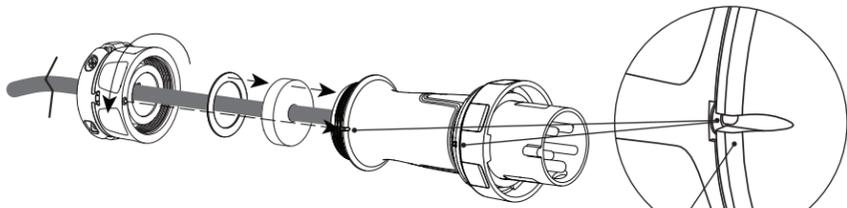
Raccorder les fils en se reportant au tableau 5 et au schéma de dénudage/câblage, puis serrer chacune des bornes. **REMARQUE :** utiliser la clé Allen fournie et se reporter au tableau 6.

4. Remettre le porte-contacts en place.



5. Réassembler.

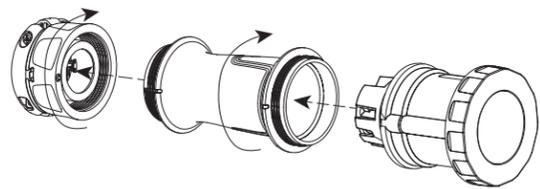
Glisser la rondelle et l'anneau passe-câble dans la coquille et les y insérer fermement. Glisser aussi l'embout vers la coquille et l'y visser jusqu'à ce que les éléments de verrouillage s'emboîtent complètement. Serrer les vis de bride (tableau 6).



REMARQUE : éléments de verrouillage complètement emboîtés

Installation de connecteurs de 60/63 et de 100/125 A

1. Dévisser l'embout et sortir le porte-contacts.



2. Insérer le cordon.

Choisir le bon anneau passe-câble (tableau 1) et insérer le cordon voulu (tableau 3) à travers l'embout, la rondelle, l'anneau et la coquille.

AVERTISSEMENT : pour éviter les blessures ou les dommages matériels, il faut s'assurer d'utiliser le bon anneau.

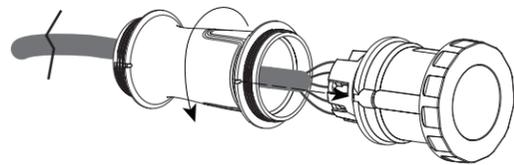


3. Effectuer le câblage.

Dégainer le cordon et dénuder les conducteurs (tableau 4).

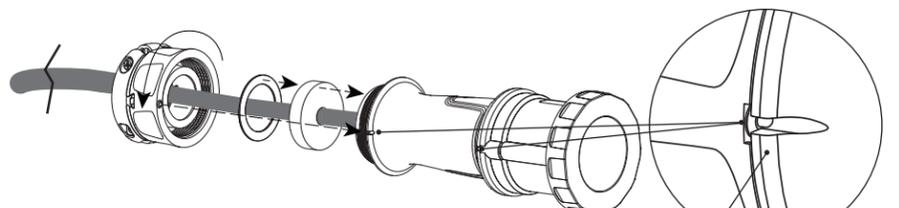
AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE DÉCHARGE OU D'ÉLECTROCUTION, les connexions doivent être effectuées dans la même séquence que celles du dispositif existant. Raccorder les fils en se reportant au tableau 5 et au schéma de dénudage/câblage, puis serrer chacune des bornes. **REMARQUE :** utiliser la clé Allen fournie et se reporter au tableau 6.

4. Remettre le porte-contacts en place.



5. Réassembler.

Glisser la rondelle et l'anneau passe-câble dans la coquille et les y insérer fermement. Glisser aussi l'embout vers la coquille et l'y visser jusqu'à ce que les éléments de verrouillage s'emboîtent complètement. Serrer les vis de bride (tableau 6).



REMARQUE : éléments de verrouillage complètement emboîtés

1 Anneaux passe-câble à utiliser en présence de dispositifs de 20 A à 3 ou 4 fils

Intensité	Diamètre du cordon (po)	Diamètre du cordon (mm)	Marque sur l'anneau
16/20 A	0,300 - 0,425	7,620 - 10,795	V
	0,425 - 0,550	10,795 - 13,970	W
	0,550 - 0,675	13,970 - 17,145	X
	0,675 - 0,860	17,145 - 21,844	Y

Anneaux passe-câble à utiliser en présence de dispositifs de 20 A à 5 fils ou de 30 A à 3, 4 ou 5 fils

16/20 A ou 30/32 A	0,325 - 0,500	8,255 - 12,700	T
	0,500 - 0,625	12,700 - 15,875	S
	0,625 - 0,750	15,875 - 19,050	R
	0,750 - 0,875	19,050 - 22,225	Q
	0,875 - 1,000	22,225 - 25,400	P
1,000 - 1,125	25,400 - 28,575	O	

Anneaux passe-câble à utiliser en présence de dispositifs de 60 A

60/63 A	0,600 - 0,725	15,240 - 18,415	N
	0,725 - 0,850	18,415 - 21,590	M
	0,850 - 0,975	21,590 - 24,765	L
	0,975 - 1,163	24,765 - 29,540	K
	1,163 - 1,350	29,540 - 34,290	J
	1,350 - 1,475	34,290 - 37,465	I
	1,475 - 1,600	37,465 - 40,640	H

Anneaux passe-câble à utiliser en présence de dispositifs de 100 A

100/125 A	0,725 - 0,850	18,415 - 21,590	A
	0,850 - 0,975	21,590 - 24,765	B
	0,975 - 1,163	24,765 - 29,540	C
	1,163 - 1,350	29,540 - 34,290	D
	1,350 - 1,475	34,290 - 37,465	E
	1,475 - 1,600	37,465 - 40,640	F
	1,600 - 1,775	40,640 - 45,085	G1
1,775 - 1,950	45,085 - 49,530	G2	

2 Écrous détendeurs et pare-poussière à utiliser en présence de dispositifs de 20 A à 3 ou 4 fils

Intensité	Diamètre du cordon (po)	Diamètre du cordon (mm)	Marque sur le détendeur et le pare-poussière
16/20 A	0,300 - 0,425	7,620 - 10,795	V
	0,425 - 0,550	10,795 - 13,970	W
	0,550 - 0,675	13,970 - 17,145	X
	0,675 - 0,860	17,145 - 21,844	Y

Écrous détendeurs et pare-poussière à utiliser en présence de dispositifs de 20 A à 5 fils ou de 30 A à 3, 4 ou 5 fils

16/20 ou 30/32 A	0,325 - 0,500	8,255 - 12,700	T
	0,500 - 0,625	12,700 - 15,875	S
	0,625 - 0,750	15,875 - 19,050	R
	0,750 - 0,875	19,050 - 22,225	Q
	0,875 - 1,000	22,225 - 25,400	P
	1,000 - 1,125	25,400 - 28,575	O

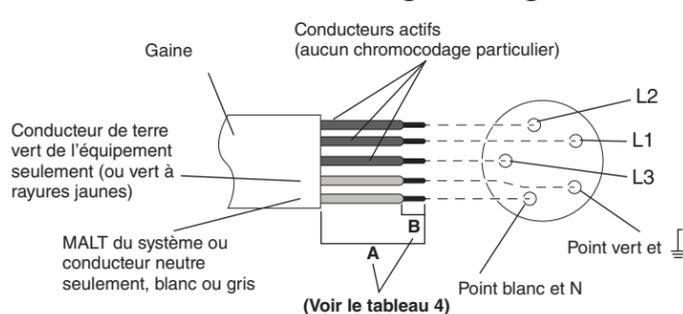
3 Calibres des fils

Dispositif	De			À			Diam. min./max. du cordon (po)	Diam. min./max. du cordon (mm)
	AWG	N° de fils	TYPE	AWG	N° de fils	TYPE		
16/20 A	N° 14	3	S	N° 10	3	S	0,330/0,830	8/21
		4			4			
		5			5			
30/32 A	N° 12	3	S ou W	N° 8	3	S ou W	0,580/1,125	15/29
		4			4			
		5			5			
60/63 A	N° 8	3	S ou W	N° 2	3	W	0,875/1,450	22/37
		4			4			
		5			5			
100/125 A	N° 6	3	W	N° 1	3	W	0,725/1,890	18/48
		4			4			
		5			5			

4 Guide de dénudage/dénudage

Dispositif	N° de fils	Type de fil	Cordon (A)		Conducteurs (B)	
			Pouces	Millimètres	Pouces	Millimètres
16/20 A	Tous	Tous	1,375	35	0,375	10
30/32 A			1,625	41	0,625	16
60/63 A			3,5	89	1	25
100/125 A			4,25	108	1	25

Schéma de dénudage/câblage



5 Identification des bornes

⏏ et couleur verte	Fil de terre de l'équipement
N et couleur blanche	Conducteurs de circuit MALT (neutre)
L1, L2, L3	Conducteurs de circuit non MALT (ligne, actifs)
Témoin	Conducteur de circuit de commande

6 Guide de serrage des vis en po-lb (N.m)

Dispositif	Vis des bornes	Vis de la borne de témoin	Vis d'assemblage	Vis de bride
16/20 A	20 (2,26)	S. O.	8 (0,9)	10 (1,13)
30/32 A				
60/63 A	50 (5,65)	20 (2,26)	S. O.	15 (1,69)
100/125 A				

GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS ET EXCLUSIONS

Leviton garantit au premier acheteur, et uniquement au crédit du dit acheteur, que ce produit ne présente ni défauts de fabrication ni défauts de matériaux au moment de sa vente par Leviton, et n'en présentera pas tant qu'il est utilisé de façon normale et adéquate, pendant une période de 5 ans suivant la date d'achat. La seule obligation de Leviton sera de corriger les dits défauts en réparant ou en remplaçant le produit défectueux si ce dernier est retourné port payé, accompagné d'une preuve de la date d'achat, avant la fin de la dite période de 5 ans, à la **Manufacture Leviton du Canada S.R.L., au soin du service de l'Assurance Qualité, 165 boul. Hymus, Pointe-Claire, (Québec), Canada H9R 1E9.** Par cette garantie, Leviton exclut et décline toute responsabilité envers les frais de main d'œuvre encourus pour retirer et réinstaller le produit. Cette garantie sera nulle et non avenue si le produit est installé incorrectement ou dans un environnement inadéquat, s'il a été surchargé, incorrectement utilisé, ouvert, employé de façon abusive ou modifié de quelle manière que ce soit, ou s'il n'a été utilisé ni dans des conditions normales ni conformément aux directives ou étiquettes qui l'accompagnent. **Aucune autre garantie, explicite ou implicite, y compris celle de qualité marchande et de conformité au besoin, n'est donnée, mais si une garantie implicite est requise en vertu de lois applicables, la dite garantie implicite, y compris la garantie de qualité marchande et de conformité au besoin, est limitée à une durée de 5 ans. Leviton décline toute responsabilité envers les dommages indirects, particuliers ou consécutifs, incluant, sans restriction, la perte d'usage d'équipement, la perte de ventes ou les manques à gagner, et tout dommage-intérêt découlant du délai ou du défaut de l'exécution des obligations de cette garantie.** Seuls les recours stipulés dans les présentes, qu'ils soient d'ordre contractuel, délictuel ou autre, sont offerts en vertu de cette garantie.

CANADA SEULEMENT

Pour obtenir des renseignements sur les garanties ou les retours de produits, les résidents canadiens peuvent écrire à la **Manufacture Leviton du Canada S.R.L., a/s du service de l'Assurance qualité, 165, boul. Hymus, Pointe-Claire (Québec), Canada, H9R 1E9, ou encore composer le 1 800 405-5320.**